

Rapport de synthèse du sixième rapport d'évaluation du GIEC

Changements climatiques 2023

Messages clés du résumé à l'intention des décideurs

Notes des traducteurs : ce document est une traduction informelle qui n'engage pas le GIEC.

La longueur et la complexité de certaines phrases viennent généralement du texte d'origine, notre objectif prioritaire étant d'en conserver la signification précise. Si vous constatez une erreur, merci de contacter les traducteurs (voir en fin de document).

Version du 20 mars 2023.

Pour plus la version originale en anglais et les autres éléments du rapport, voir www.ipcc.ch/report.ar6/syr/

A. Situation et tendances actuelles - *Current Status and Trends*

Le réchauffement observé et ses causes - *Observed Warming and its Causes*

A.1 Human activities, principally through emissions of greenhouse gases, have unequivocally caused global warming, with global surface temperature reaching 1.1°C above 1850–1900 in 2011–2020. Global greenhouse gas emissions have continued to increase, with unequal historical and ongoing contributions arising from unsustainable energy use, land use and land-use change, lifestyles and patterns of consumption and production across regions, between and within countries, and among individuals (high confidence). {2.1, Figure 2.1, Figure 2.2}

A.1 Les activités humaines, principalement par le biais des émissions de gaz à effet de serre, ont sans aucun doute causé un réchauffement global, avec une température à la surface du globe qui a augmenté de 1,1°C de plus en 2011-2020 par rapport à 1850-1900. Les émissions mondiales de gaz à effet de serre ont continué à augmenter, avec des contributions historiques et actuelles inégales provenant de l'utilisation non durable de l'énergie, de l'utilisation des terres et du changement d'affectation des terres, des modes de vie et des modèles de consommation et de production parmi les régions, entre et au sein des pays, et entre les individus (*degré de confiance élevé*). {2.1, figure 2.1, figure 2.2}

Les changements observés et leurs impacts - *Observed Changes and Impacts*

A.2 Widespread and rapid changes in the atmosphere, ocean, cryosphere and biosphere have occurred. Human-caused climate change is already affecting many weather and climate extremes in every region across the globe. This has led to widespread adverse impacts and related losses and damages to nature and people (high confidence). Vulnerable communities who have historically contributed the least to current climate change are disproportionately affected (high confidence). {2.1, Table 2.1, Figure 2.2 and 2.3} (Figure SPM.1)

A.2 L'atmosphère, les océans, la cryosphère et la biosphère ont subi des changements rapides et généralisés. Les changements climatiques d'origine humaine affectent déjà de nombreux phénomènes météorologiques et climatiques extrêmes dans toutes les régions du globe. Il en résulte des effets négatifs généralisés et des pertes et dommages connexes pour la nature et les populations (*degré de confiance élevé*). Les communautés vulnérables qui ont historiquement le moins contribué aux changements climatiques actuels sont affectées de manière disproportionnée (*confiance élevée*). {2.1, tableau 2.1, figure 2.2 et 2.3} (figure SPM.1)

Progrès actuels en matière d'adaptation, lacunes et défis - *Current Progress in Adaptation and Gaps and Challenges*

A.3 Adaptation planning and implementation has progressed across all sectors and regions, with documented benefits and varying effectiveness. Despite progress, adaptation gaps exist, and will continue to grow at current rates

of implementation. Hard and soft limits to adaptation have been reached in some ecosystems and regions. Maladaptation is happening in some sectors and regions. Current global financial flows for adaptation are insufficient for, and constrain implementation of, adaptation options, especially in developing countries (*high confidence*). {2.2, 2.3}

A.3 La planification et la mise en oeuvre de l'adaptation ont progressé dans tous les secteurs et toutes les régions, avec des avantages avérés et une efficacité variable. Malgré les progrès réalisés, il existe des lacunes en matière d'adaptation, qui au rythme actuel de la mise en oeuvre, continueront à se creuser. Certains écosystèmes et régions ont atteint des limites souples et des limites dures à l'adaptation. Une maladaptation prend place dans certains secteurs et certaines régions. Les flux financiers mondiaux actuels pour l'adaptation sont insuffisants pour les options d'adaptation et en limitent la mise en oeuvre, en particulier dans les pays en développement (*degré de confiance élevé*). {2.2, 2.3}

Progrès, lacunes et défis actuels en matière d'atténuation - *Current Mitigation Progress, Gaps and Challenges*

A.4 Policies and laws addressing mitigation have consistently expanded since AR5. Global GHG emissions in 2030 implied by nationally determined contributions (NDCs) announced by October 2021 make it *likely* that warming will exceed 1.5°C during the 21st century and make it harder to limit warming below 2°C. There are gaps between projected emissions from implemented policies and those from NDCs and finance flows fall short of the levels needed to meet climate goals across all sectors and regions. (*high confidence*) {2.2, 2.3, Figure 2.5, Table 2.2}

A.4 Les politiques et les lois relatives à l'atténuation n'ont cessé de se développer depuis l'AR5. Les émissions mondiales de GES en 2030 qui résultent des contributions déterminées au niveau national (CDN) annoncées jusqu'en octobre 2021 font qu'il est probable que le réchauffement dépassera 1,5 °C au cours du 21^e siècle et qu'il sera plus difficile de limiter le réchauffement à moins de 2 °C. Il existe un écart entre les émissions prévues par les politiques mises en oeuvre et celles qu'impliquent les CDN, et les flux financiers ne sont pas suffisants pour atteindre les objectifs climatiques dans tous les secteurs et toutes les régions. (*degré de confiance élevé*) {2.2, 2.3, figure 2.5, tableau 2.2}

B. Changements climatiques futurs, risques et réponses à long terme - *Future Climate Change, Risks, and Long-Term Responses*

Changements climatiques futurs- *Future Climate Change*

B.1 Continued greenhouse gas emissions will lead to increasing global warming, with the best estimate of reaching 1.5°C in the near term in considered scenarios and modelled pathways. Every increment of global warming will intensify multiple and concurrent hazards (*high confidence*). Deep, rapid, and sustained reductions in greenhouse gas emissions would lead to a discernible slowdown in global warming within around two decades, and also to discernible changes in atmospheric composition within a few years (*high confidence*). {Cross-Section Boxes 1 and 2, 3.1, 3.3, Table 3.1, Figure 3.1, 4.3} (Figure SPM.2, Box SPM.1)

B.1 La poursuite des émissions de gaz à effet de serre entraînera une augmentation du réchauffement global, qui atteindra 1,5 °C à court terme dans les scénarios envisagés et les trajectoires modélisées. Chaque augmentation du réchauffement climatique intensifiera des risques multiples et simultanés (*degré de confiance élevé*). Des réductions profondes, rapides et soutenues des émissions de gaz à effet de serre conduiraient à un ralentissement perceptible du réchauffement planétaire en l'espace d'environ deux décennies, ainsi qu'à des changements perceptibles dans la composition de l'atmosphère en l'espace de quelques années (*degré de confiance élevé*). {Encadrés 1 et 2, 3.1, 3.3, tableau 3.1, figure 3.1, 4.3.} (figure SPM.2, encadré SPM.1)

Impacts des changements climatiques et risques liés au climat- *Climate Change Impacts and Climate-Related Risks*

B.2 For any given future warming level, many climate-related risks are higher than assessed in AR5, and projected long-term impacts are up to multiple times higher than currently observed (*high confidence*). Risks and projected adverse impacts and related losses and damages from climate change escalate with every increment of global

warming (*very high confidence*). Climatic and non-climatic risks will increasingly interact, creating compound and cascading risks that are more complex and difficult to manage (*high confidence*). {Cross-Section Box.2, 3.1, 4.3, Figure 3.3, Figure 4.3} (Figure SPM.3, Figure SPM.4)

B.2 Pour tout niveau de réchauffement futur donné, de nombreux risques liés au climat sont plus élevés que ceux évalués dans l'AR5, et les impacts projetés à long terme sont jusqu'à plusieurs fois plus élevés que ceux observés actuellement (*degré de confiance élevé*). Les risques et les effets négatifs prévus, ainsi que les pertes et les dommages liés aux changements climatiques, s'intensifient avec chaque augmentation du réchauffement global (*degré de confiance très élevé*). Les risques climatiques et non climatiques interagiront de plus en plus, créant des risques combinés et en cascade plus complexes et plus difficiles à gérer (*degré de confiance élevé*). {Encadré transversal 2, 3.1, 4.3, figure 3.3, figure 4.3} (figure SPM.3, figure SPM.4)

Probabilité et risques de changements inévitables, irréversibles ou brutaux- *Likelihood and Risks of Unavoidable, Irreversible or Abrupt Changes*

B.3 Some future changes are unavoidable and/or irreversible but can be limited by deep, rapid and sustained global greenhouse gas emissions reduction. The likelihood of abrupt and/or irreversible changes increases with higher global warming levels. Similarly, the probability of low-likelihood outcomes associated with potentially very large adverse impacts increases with higher global warming levels. (*high confidence*) {3.1}

B.3 Certains changements futurs sont inévitables et/ou potentiellement irréversibles, mais peuvent être limités par une réduction profonde, rapide et soutenue des émissions mondiales de gaz à effet de serre. La probabilité de changements abrupts et/ou irréversibles augmente avec l'élévation du niveau de réchauffement global. De même, la probabilité de résultats peu probables associés à des incidences négatives potentiellement très importantes augmente avec l'élévation du niveau de réchauffement global. (*degré de confiance élevé*) {3.1}

Les options d'adaptation et leurs limites dans un monde plus chaud - *Adaptation Options and their Limits in a Warmer World*

B.4 Adaptation options that are feasible and effective today will become constrained and less effective with increasing global warming. With increasing global warming, losses and damages will increase and additional human and natural systems will reach adaptation limits. Maladaptation can be avoided by flexible, multi-sectoral, inclusive, long-term planning and implementation of adaptation actions, with co-benefits to many sectors and systems. (*high confidence*) {3.2, 4.1, 4.2, 4.3}

B.4 Les options d'adaptation qui sont réalisables et efficaces aujourd'hui deviendront limitées par des contraintes et moins efficaces avec l'augmentation du réchauffement climatique. Avec l'augmentation du réchauffement climatique, les pertes et les dommages augmenteront et davantage de systèmes humains et naturels atteindront leurs limites d'adaptation. La maladaptation peut être évitée par une planification et une mise en œuvre souples, multisectorielles, inclusives et à long terme des mesures d'adaptation, avec des co-bénéfices¹ pour de nombreux secteurs et systèmes. (*degré de confiance élevé*) {3.2, 4.1, 4.2, 4.3}

Budgets carbone et émissions nettes zero - *Carbon Budgets and Net Zero Emissions*

B.5 Limiting human-caused global warming requires net zero CO₂ emissions. Cumulative carbon emissions until the time of reaching net-zero CO₂ emissions and the level of greenhouse gas emission reductions this decade largely determine whether warming can be limited to 1.5°C or 2°C (*high confidence*). Projected CO₂ emissions from existing fossil fuel infrastructure without additional abatement would exceed the remaining carbon budget for 1.5°C (50%) (*high confidence*). {2.3, 3.1, 3.3, Table 3.1}

B.5 La limitation du réchauffement climatique d'origine humaine nécessite des émissions anthropiques nettes de CO₂ nulles. Les émissions de carbone cumulées jusqu'au moment où les

¹ NDT : une formula/on plus francophone pourrait être « avantages supplémentaires »

émissions nettes de CO₂ seront nulles et le niveau de réduction des émissions de gaz à effet de serre au cours de cette décennie déterminent en grande partie si le réchauffement peut être limité à 1,5°C ou à moins de 2°C (*degré de confiance élevée*). Les projections pour les émissions de CO₂ dues aux infrastructures liées aux combustibles fossiles existantes et prévues, sans réduction supplémentaire, dépasseraient le budget carbone restant pour 1,5°C (50 %) (*degré de confiance élevée*). {2.3, 3.1, 3.3, tableau 3.1}

Trajectoires d'atténuation - *Mitigation Pathways*

B.6 All global modelled pathways that limit warming to 1.5°C (>50%) with no or limited overshoot, and those that limit warming to 2°C (>67%), involve rapid and deep and, in most cases, immediate greenhouse gas emissions reductions in all sectors this decade. Global net zero CO₂ emissions are reached for these pathway categories, in the early 2050s and around the early 2070s, respectively. (*high confidence*) {3.3, 3.4, 4.1, 4.5, Table 3.1} (Figure SPM.5, Box SPM.1)

B.6 Toutes les trajectoires modélisées au niveau mondial qui limitent le réchauffement à 1.5°C (>50%) sans dépassement ou avec un dépassement limité, et celles qui limitent le réchauffement à 2°C (>67%), comportent des réductions rapides et profondes et, dans la plupart des cas, immédiates des émissions de gaz à effet de serre dans tous les secteurs au cours de la présente décennie. Les émissions nettes de CO₂ au niveau mondial sont atteintes, pour ces catégories de trajectoires, au début des années 2050 et vers le début des années 2070, respectivement. (*degré de confiance élevé*) {3.3, 3.4, 4.1, 4.5, tableau 3.1} (Figure SPM.5, Encadré SPM.1)

Dépassement : Dépasser un niveau de réchauffement et y revenir- *Overshoot: Exceeding a Warming Level and Returning*

B.7 If warming exceeds a specified level such as 1.5°C, it could gradually be reduced again by achieving and sustaining net negative global CO₂ emissions. This would require additional deployment of carbon dioxide removal, compared to pathways without overshoot, leading to greater feasibility and sustainability concerns. Overshoot entails adverse impacts, some irreversible, and additional risks for human and natural systems, all growing with the magnitude and duration of overshoot. (*high confidence*) {3.1, 3.3, 3.4, Table 3.1, Figure 3.6}

B.7 Si le réchauffement dépasse un certain niveau, par exemple 1,5 °C, il pourrait être progressivement réduit à nouveau en atteignant et en maintenant des émissions nettes de CO₂ négatives à l'échelle mondiale. Cela nécessiterait un déploiement supplémentaire de l'élimination du dioxyde de carbone, par rapport aux voies sans dépassement, ce qui soulève des questions plus importantes en termes de faisabilité et de durabilité. Le dépassement entraîne des incidences négatives, dont certaines sont irréversibles, et des risques supplémentaires pour les systèmes humains et naturels, qui augmentent tous avec l'ampleur et la durée du dépassement. (*degré de confiance élevée*) {3.1, 3.3, 3.4, tableau 3.1, figure 3.6}

C. Réponses à court terme - *Responses in the Near Term*

Urgence d'une action climatique intégrée à court terme - *Urgency of Near-Term Integrated Climate Action*

C.1 Climate change is a threat to human well-being and planetary health (*very high confidence*). There is a rapidly closing window of opportunity to secure a liveable and sustainable future for all (*very high confidence*). Climate resilient development integrates adaptation and mitigation to advance sustainable development for all, and is enabled by increased international cooperation including improved access to adequate financial resources, particularly for vulnerable regions, sectors and groups, and inclusive governance and coordinated policies (*high confidence*). The choices and actions implemented in this decade will have impacts now and for thousands of years (*high confidence*). {3.1, 3.3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.7, 4.8, 4.9, Figure 3.1, Figure 3.3, Figure 4.2} (Figure SPM.1; Figure SPM.6)

C.1 Les changements climatiques sont une menace pour le bien-être humain et la santé de la planète (*degré de confiance très élevé*). La fenêtre d'opportunité permettant d'assurer un avenir viable et durable pour tous se referme rapidement (*degré de confiance très élevé*). Le développement

résilient aux changements climatiques intègre l'adaptation et l'atténuation afin de faire progresser le développement durable pour tous, et il est rendu possible par une coopération internationale accrue, y compris un meilleur accès à des ressources financières adéquates, en particulier pour les régions, les secteurs et les groupes vulnérables, ainsi qu'une gouvernance inclusive et des politiques coordonnées (*degré de confiance élevé*). Les choix et les actions mis en œuvre au cours de ce Qc décennie auront des répercussions pendant des milliers d'années (*degré de confiance élevé*). {3.1, 3.3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.7, 4.8, 4.9, figure 3.1, figure 3.3, figure 4.2} (figure SPM.1 ; figure SPM.6)

Les avantages d'une action à court terme - *The Benefits of Near-Term Action*

C.2 Deep, rapid and sustained mitigation and accelerated implementation of adaptation actions in this decade would reduce projected losses and damages for humans and ecosystems (*very high confidence*), and deliver many co-benefits, especially for air quality and health (*high confidence*). Delayed mitigation and adaptation action would lock-in high-emissions infrastructure, raise risks of stranded assets and cost-escalation, reduce feasibility, and increase losses and damages (*high confidence*). Near-term actions involve high up-front investments and potentially disruptive changes that can be lessened by a range of enabling policies (*high confidence*). {2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8}

C.2 Une atténuation profonde, rapide et soutenue et une mise en œuvre accélérée des mesures d'adaptation au cours de cette décennie permettraient de réduire les pertes et les dommages prévus pour l'homme et les écosystèmes (*degré de confiance très élevé*) et d'obtenir de nombreux avantages connexes, en particulier pour la qualité de l'air et la santé (*degré de confiance élevé*). Le report des mesures d'atténuation et d'adaptation aurait pour effet de figer les infrastructures à fortes émissions, d'augmenter les risques d'immobilisation d'actifs et d'escalade des coûts, de réduire la faisabilité et d'accroître les pertes et les dommages (*degré de confiance élevé*). Les actions à court terme impliquent des investissements initiaux élevés et des changements potentiellement perturbateurs qui peuvent être atténués par une série de politiques de facilitation (*degré de confiance élevé*). {2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8}

Options d'atténuation et d'adaptation dans l'ensemble des systèmes - *Mitigation and Adaptation Options across Systems*

C.3 Rapid and far-reaching transitions across all sectors and systems are necessary to achieve deep and sustained emissions reductions and secure a liveable and sustainable future for all. These system transitions involve a significant upscaling of a wide portfolio of mitigation and adaptation options. Feasible, effective, and low-cost options for mitigation and adaptation are already available, with differences across systems and regions. (*high confidence*) {4.1, 4.5, 4.6} (Figure SPM.7)

C.3 Des transitions rapides et de grande ampleur dans tous les secteurs et systèmes sont nécessaires pour parvenir à des réductions profondes et durables des émissions et garantir un avenir vivable et durable pour tous. Ces transitions systémiques impliquent une augmentation significative d'un large portefeuille d'options d'atténuation et d'adaptation. Des options d'atténuation et d'adaptation faisables, efficaces et peu coûteuses sont déjà disponibles, avec des différences entre les systèmes et les régions. (*degré de confiance élevé*) {4.1, 4.5, 4.6} (Figure SPM.7)

Synergies et compromis avec le développement durable - *Synergies and Trade-Offs with Sustainable Development*

C.4 Accelerated and equitable action in mitigating and adapting to climate change impacts is critical to sustainable development. Mitigation and adaptation actions have more synergies than trade-offs with Sustainable Development Goals. Synergies and trade-offs depend on context and scale of implementation. (*high confidence*) {3.4, 4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.9, Figure 4.5}

C.4 Une action accélérée et équitable pour atténuer les effets des changements climatiques et s'y adapter est essentielle pour le développement durable. Les mesures d'atténuation et d'adaptation ont plus de synergies que d'inconvénients avec les objectifs de développement durable. Les

synergies et les compromis dépendent du contexte et de l'échelle de mise en œuvre. (*degré de confiance élevée*) {3.4, 4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.9, Figure 4.5}

Équité et inclusion - *Equity and Inclusion*

C.5 Prioritising equity, climate justice, social justice, inclusion and just transition processes can enable adaptation and ambitious mitigation actions and climate resilient development. Adaptation outcomes are enhanced by increased support to regions and people with the highest vulnerability to climatic hazards. Integrating climate adaptation into social protection programs improves resilience. Many options are available for reducing emission-intensive consumption, including through behavioural and lifestyle changes, with co-benefits for societal well-being. (*high confidence*) {4.4, 4.5}

C.5 Donner la priorité à l'équité, à la justice climatique, à la justice sociale, à l'inclusion et à des processus de transition justes peut permettre la mise en œuvre de mesures ambitieuses d'adaptation et d'atténuation du climat et d'un développement résilient. Les résultats de l'adaptation sont améliorés par un soutien accru aux régions et aux personnes les plus vulnérables aux aléas climatiques. L'intégration de l'adaptation au climat dans les programmes de protection sociale améliore la résilience. De nombreuses options sont disponibles pour réduire la consommation à forte intensité d'émissions, y compris par des changements de comportement et de mode de vie, avec des co-bénéfices pour le bien-être de la société. (*degré de confiance élevée*) {4.4, 4.5}

Gouvernance et politiques - *Governance and Policies*

C.6 Effective climate action is enabled by political commitment, well-aligned multilevel governance, institutional frameworks, laws, policies and strategies and enhanced access to finance and technology. Clear goals, coordination across multiple policy domains, and inclusive governance processes facilitate effective climate action. Regulatory and economic instruments can support deep emissions reductions and climate resilience if scaled up and applied widely. Climate resilient development benefits from drawing on diverse knowledge. (*high confidence*) {2.2, 4.4, 4.5, 4.7}

C.6 Une action climatique efficace est rendue possible par un engagement politique, une gouvernance à plusieurs niveaux bien harmonisée, des cadres institutionnels, des lois, des politiques et des stratégies, ainsi qu'un meilleur accès au financement et à la technologie. Des objectifs clairs, une coordination entre plusieurs domaines politiques et des processus de gouvernance inclusifs facilitent une action climatique efficace. Les instruments réglementaires et économiques peuvent favoriser des réductions importantes des émissions et la résilience climatique s'ils sont transposés et appliqués à grande échelle. Le développement résilient aux changements climatiques bénéficie de l'exploitation de connaissances diverses. (*degré de confiance élevée*) {2.2, 4.4, 4.5, 4.7}

Finance, technologie et coopération internationale - *Finance, Technology and International Cooperation*

C.7 Finance, technology and international cooperation are critical enablers for accelerated climate action. If climate goals are to be achieved, both adaptation and mitigation financing would need to increase many-fold. There is sufficient global capital to close the global investment gaps but there are barriers to redirect capital to climate action. Enhancing technology innovation systems is key to accelerate the widespread adoption of technologies and practices. Enhancing international cooperation is possible through multiple channels. (*high confidence*) {2.3, 4.8}

C.7 Le financement, la technologie et la coopération internationale sont des éléments essentiels pour accélérer l'action climatique. Si l'on veut atteindre les objectifs climatiques, le financement de l'adaptation et de l'atténuation devrait être décuplé. Les capitaux mondiaux sont suffisants pour combler les déficits d'investissement au niveau mondial, mais il y a des obstacles à la réorientation des capitaux vers l'action climatique. Le renforcement des systèmes d'innovation technologique est essentiel pour accélérer l'adoption généralisée des technologies et des pratiques. Le renforcement de la coopération internationale est possible par le biais de multiples canaux. (*degré de confiance élevée*) {2.3, 4.8}

Note au sujet de cette traduction non-officielle :

La présente traduction des messages clés du résumé à l'intention des décideurs du rapport de synthèse du sixième Rapport d'évaluation du GIEC est basée sur la version officielle du 20 mars 2023. Elle ne représente pas une traduction officielle du RID. La traduction officielle du Résumé pour les décideurs sera publiée par le GIEC dans plusieurs mois.

Les messages principaux traduits ici sont les paragraphes mis en évidence au début de chaque section. Les figures ne sont pas incluses. L'ensemble du SPM comporte de nombreux autres paragraphes. Le SPM est basé sur un rapport beaucoup plus détaillé et contient des références à ses chapitres sous-jacents, qui ne sont pas incluses ici afin de faciliter la lecture.

Sur la base de la compréhension scientifique, les principales conclusions peuvent être formulées en tant qu'affirmations factuelles ou être associées à un niveau de confiance, exprimé dans les rapports du GIEC à l'aide d'un vocabulaire codifié :

Pour chaque conclusion, un degré de confiance est établi en fonction d'une évaluation des éléments de preuve et de la concordance entre les éléments pris en compte. Cinq qualificatifs sont utilisés pour exprimer le degré de confiance : très faible, faible, moyen, élevé et très élevé ; le degré de confiance est indiqué en italique : par exemple *degré de confiance moyen*.

Les qualificatifs ci-après ont été utilisés pour indiquer la probabilité d'un résultat : très probable (90 à 100%), probable (66 à 100 %).

Traducteurs et éditeurs de cette version non-officielle en français :

Plateforme wallonne pour le GIEC (Belgique) : plateforme-wallonne-giec.be, soutenue par le Gouvernement wallon et en lien avec l'Agence wallonne pour l'air et le climat (awac.be)

Philippe Marbaix, Bruna Gaino, Pénélope Lamarque, Alain Tondeur et Jean-Pascal van Ypersele
equipe@plateforme-wallonne-giec.be



Grand-Duché du Luxembourg : Le gouvernement luxembourgeois

Andrew Ferrone, Dana Lang

andrew.ferrone@asta.etat.lu | www.gouvernement.lu



THE GOVERNMENT
OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG